

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 317

Volume 39

6 December 1996

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EC) No 2331/96 of 2 December 1996 amending Regulation (EC) No 384/96 on protection against dumped imports from countries not members of the European Community 1
- ★ Commission Regulation (EC) No 2332/96 of 3 December 1996 establishing, for 1997, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres 3
- ★ Commission Regulation (EC) No 2333/96 of 5 December 1996 amending Regulation (EC) No 2051/96 laying down certain detailed rules for granting of assistance for the export of beef and veal which may benefit from a special import treatment in Canada and amending Regulation (EC) No 1445/95 13
- Commission Regulation (EC) No 2334/96 of 5 December 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 14
- Commission Regulation (EC) No 2335/96 of 5 December 1996 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 16
- Commission Regulation (EC) No 2336/96 of 5 December 1996 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals 18
- ★ Commission Directive 96/76/EC of 29 November 1996 amending Directive 92/76/EEC recognizing protected zones exposed to particular plant health risks in the Community ⁽¹⁾ 20

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

96/687/EC:

- * **Commission Decision of 22 November 1996 adopting the plan allocating to the Member States resources to be charged to the 1997 budget year for the supply of food from intervention stocks for the benefit of the most deprived persons in the Community 22**

96/688/EC:

- * **Commission Decision of 22 November 1996 authorizing the Member States to permit temporarily the marketing of seed of rye (*Secale cereale* L.) not satisfying the requirements of Council Directive 66/402/EEC..... 25**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 2331/96
of 2 December 1996
amending Regulation (EC) No 384/96 on protection against dumped imports
from countries not members of the European Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas, by Regulation (EC) No 384/96 ⁽³⁾, the Council adopted common rules for protection against dumped imports from countries not members of the European Community;

Whereas paragraph 10 of Article 2 of Regulation (EC) No 384/96 provides for a limited number of allowances which can be made to the normal value and export prices before these are compared to establish whether dumping is taking place; whereas, since it is conceivable that differences in selling expenses, other than those listed in the said Regulation, may in certain circumstances affect price comparability, it is prudent to eliminate the exclusive nature of this provision in relation to allowances;

Whereas it is also appropriate to clarify the requirements for an adjustment for differences in levels of trade when information on price effects for two levels of trade does not exist for the market concerned, as well as to provide for an adjustment in order to fine-tune the allocation of costs between different levels of trade on the domestic market of the exporting country,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Paragraph 10 of Article 2 of Regulation (EC) No 384/96 is hereby amended as follows:

1. Subparagraph (d) shall be replaced by the following:

'(d) Level of trade

(i) An adjustment for differences in levels of trade, including any differences which may arise in OEM (Original Equipment Manufacturer) sales, shall be made where, in relation to the distribution chain in both markets, it is shown that the export price, including a constructed export price, is at a different level of trade from the normal value and the difference has affected price comparability which is demonstrated by consistent and distinct differences in functions and prices of the seller for the different levels of trade in the domestic market of the exporting country. The amount of the adjustment shall be based on the market value of the difference.

(ii) However, in circumstances not envisaged under (i), when an existing difference in level of trade cannot be quantified because of the absence of the relevant levels on the domestic market of the exporting countries, or where certain functions are shown clearly to relate to levels of trade other than the one which is to be used in the comparison, a special adjustment may be granted.'

2. The following subparagraph shall be added:

'(k) Other factors

An adjustment may also be made for differences in other factors not provided for under subparagraphs (a) to (j) if it is demonstrated that they affect price comparability as required under this paragraph, in particular that customers consistently pay different prices on the domestic market because of the difference in such factors.'

Article 2

This Regulation shall apply to proceedings initiated after the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No C 159, 4. 6. 1996, p. 6.

⁽²⁾ OJ No C 198, 8. 7. 1996, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 56, 6. 3. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 December 1996.

For the Council

The President

R. QUINN

COMMISSION REGULATION (EC) No 2332/96

of 3 December 1996

establishing, for 1997, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EC) No 3071/95⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3407/93⁽⁴⁾, and in particular Article 1 (1) thereof,

Whereas Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86 provides for the establishment of an annual list of vessels exceeding eight metres length overall authorized to fish for sole inside the zones mentioned in part (a) of this paragraph using beam trawls of which the aggregate beam length exceeds nine metres;

Whereas inclusion in the list is without prejudice to the application of other measures for the conservation of

fishery resources provided for or adopted in conformity with Regulation (EEC) No 3094/86 or Council Regulation (EEC) No 3760/92⁽⁵⁾;

Whereas it is necessary to establish this list according to the detailed rules set out in Regulation (EEC) No 3554/90,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of vessels for 1997 authorized by virtue of Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86 to use beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres inside the zones mentioned in part (a) of this paragraph, is given in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1996.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 14. 12. 1993, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto de registro	Potencia del motor (kW)
Havnekendings- bogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio- kaldesignal	Registreringshavn	Maskin- effekt (kW)
Äußere Identifizierungs- kennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία Γράμματα και αριθμοί	Όνομα του σκάφους	Αριθμός κλήσεως (μέσω ασύρματου)	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς μηχανών (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motor- vermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registo	Potência motriz (kW)
Rekisteröintinnumero kirjaimet + numerot	Aluksen nimi	Radioliiken- teen tunnus	Kotisatama	Konetehto (kW)
Registreringsnummer bokstäver + nummer	Fartygets namn	Anrops- nummer	Fartygets hemort	Motoreffekt (kW)
1	2	3	4	5

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / BELGIO / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO /
BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

BOU	7	De Enige Zoon	OPAG	Boekhoute	219
BOU	24	Beatrix	OPAX	Boekhoute	202
N	12	Arthur	OPAL	Nieuwpoort	210
N	64	Black Jack	OPCL	Nieuwpoort	143
N	86	Surcouf	OPDH	Nieuwpoort	144

1		2	3	4	5
N	782	Nancy	OQFD	Nieuwpoort	110
O	2	Nancy	OPAB	Oostende	213
O	20	Goewind	OPAT	Oostende	110
O	62	Dini	OPCJ	Oostende	221
O	100	Émilie	OPDV	Oostende	176
O	101	Benny	OPDW	Oostende	184
O	110	Jeaninne Margaret	OPEF	Oostende	193
O	211	Christoph	OPIC	Oostende	158
O	455	Zeesymphonie	OPSC	Oostende	184
O	533	Virtus	OPVC	Oostende	147
O	700	Bi-Si-Ti	OQBV	Oostende	176
Z	8	Aquarius	OPAH	Zeebrugge	220
Z	13	Morgenster	OPAM	Zeebrugge	218
Z	28	Annie-B	OPBB	Zeebrugge	220
Z	88	Nova Cura	OPDJ	Zeebrugge	104
Z	122	Noordster	OPER	Zeebrugge	220
Z	403	Stern	OPQC	Zeebrugge	110
Z	554	Nadia	OPVX	Zeebrugge	191
Z	580	Poseidon	OPWX	Zeebrugge	206
Z	582	Asannat	OPWZ	Zeebrugge	107
Z	586	Mermaid	OPXD	Zeebrugge	177

DINAMARCA / DANMARK / DĀNEMARK / ΔANIA / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /
DENEMARKEN / DINAMARCA / TANSKA / DANMARK

E	35	Karen Lund	OUIB	Esbjerg	200
E	45	Jette Susanne	OXDU	Esbjerg	201
E	64	Albatros	OU5578	Esbjerg	221
E	129	Lissy Krarup	OWGC	Esbjerg	147
E	223	Maibrit Thygesen	OU3102	Esbjerg	128
E	428	Christina	XP3312	Esbjerg	161
E	562	Helle Nymann	OWCU	Esbjerg	220
E	641	Rune Egholm	OXAO	Esbjerg	214
HV	2	Heidi	5PVZ	Havneby	94
HV	3	Vinnie Runge	OVIT	Havneby	165
HV	6	Hansine	XP2750	Havneby	148
HV	35	Svend Åge	OZNX	Havneby	169
HV	41	Havsand	XP3685	Haderslev	147
HV	58	Komet	XP2918	Haderslev	197
HV	67	Juvredyb	XP3614	Haderslev	104
HV	73	Roem	OXTW	Haderslev	165
HV	80	Nordlyset	XP4787	Haderslev	144
HV	89	Helga-Vera	5QEV	Haderslev	168
L	157	Arkona	OXOO	Oddesund	220
L	476	Sara-Christina	OWAC	Thyborøn	210
RI	78	Lasse Stensberg	XP5820	Hvide Sande	196
RI	450	Perkredes	OXUL	Hvide Sande	213

1	2	3	4	5
ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA / DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND				
ACC	2	Uranus	DCGK	Accumersiel 175
ACC	3	Harmonie	DCRK	Accumersiel 221
ACC	4	Freja	DCGU	Accumersiel 175
ACC	5	Anita	DCPF	Accumersiel 146
ACC	6	Goodewind	DCCA	Accumersiel 175
ACC	7	Elke	DCGN	Accumersiel 175
ACC	9	Ozean	DCHI	Accumersiel 221
ACC	12	Poseidon	DCFL	Accumersiel 221
ACC	14	Gerda-Katharina	DIUO	Accumersiel 221
ACC	16	Edelweiss	DCPJ	Accumersiel 144
AG	8	Eltje Looden	DCKC	Greetsiel 146
BEN	2	Möwe	DCET	Bensersiel 188
BUS	4	Adler	DJIC	Büsum 100
CUX	1	Cuxi	DFNB	Cuxhaven 169
CUX	3	Fortuna	DJEN	Cuxhaven 130
CUX	4	Nordergrunde	DFPD	Cuxhaven 220
CUX	5	Troll	DFMX	Cuxhaven 93
CUX	6	Heimkehr	DEKY	Cuxhaven 130
CUX	7	Edelweiss	DFBO	Cuxhaven 162
CUX	8	Johanna		Cuxhaven 92
CUX	9	Ramona	DFNZ	Cuxhaven 146
CUX	10	Aldebaran	DJGW	Cuxhaven 132
CUX	11	Seehund	DERF	Spieka 184
CUX	12	Anne K.	DIRJ	Cuxhaven 136
CUX	13	Seerose	DISP	Cuxhaven 165
CUX	14	Saphir	DFAX	Cuxhaven 216
CUX	16	Crangon	DJIV	Cuxhaven 165
DAN	3	Seestern		Dangast 68
DIT	1	Henriette	DQQJ	Ditzum 221
DIT	3	Stiene Bruhns	DQNX	Ditzum 221
DIT	5	Mathilde Bruhns	DQQY	Ditzum 221
DIT	9	Condor	DCVS	Ditzum 180
DIT	6	Amisia	DQNW	Ditzum 221
DIT	18	Jan Bruhns	DETV	Ditzum 217
DOR	2	Hoffnung	DESX	Dorum 161
DOR	5	Stör	DFAT	Dorum 165
DOR	10	Wangerland	DCVZ	Dorum 175
DOR	12	Sirius	DESC	Dorum 162
DOR	13	Dithmarschen	DIZM	Dorum 125
DOR	15	Else		Dorum 124
DOR	16	Poseidon	DFCS	Dorum 220
EMD	2	Meery Leene	DB5331	Emden 67
FED	1	Orion	DDMP	Fedderwardsiel 184
FED	2	Sirius		Fedderwardsiel 147
FED	3	Venus	DLIL	Fedderwardsiel 217
FED	4	Christine	DLIG	Fedderwardsiel 180
FED	5	Butjadingen	DDHN	Fedderwardsiel 183
FED	7	Seestern		Fedderwardsiel 110
FED	9	Bianca	DLIX	Fedderwardsiel 191
FED	10	Edelweiss	DDJB	Fedderwardsiel 180
FED	12	Rubin	DDIT	Fedderwardsiel 183
FRI	3	Holsatia	DIST	Friedrichskoog 151
FRI	18	Adler	DIQL	Friedrichskoog 134

1		2	3	4	5
FRI	20	Falke	DIQT	Friedrichskoog	130
FRI	23	Godewind	DIRK	Friedrichskoog	151
FRI	35	Lilli	DIRQ	Friedrichskoog	107
FRI	36	Heimatland	DIUP	Friedrichskoog	131
FRI	75	Luise	DIJK	Friedrichskoog	145
FRI	76	Anneliese	DITD	Friedrichskoog	151
FRI	86	Sirius	DB5381	Friedrichskoog	151
GRE	1	Edde	DCSJ	Greetsiel	146
GRE	2	Erna	DCOH	Greetsiel	110
GRE	3	Horizont	DCMU	Greetsiel	184
GRE	4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	184
GRE	5	Oberon	DCIL	Greetsiel	186
GRE	6	Albatros	DCJJ	Greetsiel	145
GRE	7	Emmsstrom	DCCH	Greetsiel	221
GRE	9	Odin	DCBG	Greetsiel	184
GRE	10	Jan Ysker	DDAY	Greetsiel	165
GRE	11	Korsar	DCEJ	Greetsiel	184
GRE	12	Condor	DCVO	Greetsiel	188
GRE	13	Jan Looden	DCRA	Greetsiel	145
GRE	14	Wangerland	DCEQ	Greetsiel	180
GRE	15	Zwei Gebrüder	DCEP	Greetsiel	186
GRE	16	Angelika	DCEY	Greetsiel	184
GRE	17	Odysseus	DCFP	Greetsiel	206
GRE	18	Capella	DITL	Greetsiel	221
GRE	19	Flamingo	DCFW	Greetsiel	184
GRE	20	Sechs Gebrüder	DCGO	Greetsiel	190
GRE	21	Sturmvogel	DCGR	Greetsiel	140
GRE	22	Frieda-Luise	DCPU	Greetsiel	199
GRE	23	Merlan	DJHL	Greetsiel	183
GRE	24	Friedrich Conradi	DCVW	Greetsiel	221
GRE	25	Delphin	DCME	Greetsiel	190
GRE	28	Vorwärts	DCDN	Greetsiel	110
GRE	29	Paloma	DCEL	Greetsiel	219
HAR	1	Gesine Albrecht	DCQM	Harlesiel	191
HAR	2	Jens Albrecht II		Harlesiel	150
HAR	8	Sperber	DCVF	Greetsiel	146
HAR	5	Ruth Albrecht	DCMJ	Harlesiel	175
HAR	7	Poseidon	DCWF	Harlesiel	132
HAR	14	Georg Albrecht	DCBU	Harlesiel	180
HAR	20	Marion Albrecht	DCGF	Harlesiel	175
HOO	1	De Liededeelers	DJIS	Hooge	136
HOO	3	Nantiane	DLYL	Hooge	132
HOO	52	Aggi	DDAE	Hooksiel	198
HOO	61	Samland	DDEP	Hooksiel	206
HOR	1	Falke	DEPJ	Horumersiel	110
HUS	7	Gila	DDEJ	Husum	175
HUS	9	Edelweiss	DJGC	Husum	180
HUS	18	Friesland	DJGB	Husum	184
HUS	19	Marion	DJGF	Husum	184
HUS	28	Zukunft	DLYQ	Husum	162
NEU	226	Keen Tied	DCBQ	Neuharlingersiel	147
NEU	227	Stortebeker	DLYJ	Neuharlingersiel	175
NEU	228	Gorch Fock	DCMO	Neuharlingersiel	147
NEU	230	Polaris	DCCX	Neuharlingersiel	110
NEU	231	Medusa	DCFU	Neuharlingersiel	184
NEU	232	Seerose	DDGE	Neuharlingersiel	210

1		2	3	4	5
NEU	234	Beluga	DFCQ	Neuharlingersiel	164
NEU	235	Nordlicht		Neuharlingersiel	110
NEU	236	Albatros	DISO	Neuharlingersiel	182
NEU	240	Anna I	DDFS	Neuharlingersiel	135
NEU	243	Seeschwalbe	DFNS	Neuharlingersiel	177
NOR	202	Johanne	DD3833	Norddeich	107
NOR	203	Sperber	DFND	Norddeich	169
NOR	205	Annette	DCEM	Norddeich	161
NOR	207	Seestern	DCJS	Norddeich	146
NOR	208	Erika	DCHU	Norddeich	191
NOR	209	Sirius	DCLS	Norddeich	96
NOR	211	Helga	DCPP	Norddeich	175
NOR	223	Nordlicht	DCTH	Norddeich	110
NOR	225	Nordmeer	DCDB	Norddeich	110
NOR	228	Nordstern	DCWV	Norddeich	185
NOR	231	Nordstrom I	DCJO	Norddeich	219
NOR	232	Nordstrand	DCIO	Norddeich	110
ON	180	Jupiter	DLHG	Fedderwardersiel	213
PEL	1	Yvonne	DJIG	Pellworm	184
PEL	2	Annemarie	DJFK	Pellworm	132
PEL	9	Norderoog	DLZC	Pellworm	182
POG	2	Jan	DQQH	Pogum	221
SC	2	Stolperbank II	DIVQ	Büsum	221
SC	5	Atlantis	DIXG	Büsum	183
SC	6	Keen Tied	DISU	Büsum	184
SC	7	Seefuchs	DIUQ	Büsum	184
SC	8	Birgit I	DIYR	Büsum	179
SC	9	Wotan	DIZO	Büsum	184
SC	10	Amrum Bank	DIRT	Büsum	220
SC	12	Damkerort	DERT	Büsum	221
SC	13	Condor	DISD	Büsum	159
SC	14	Maret	DJIJ	Büsum	184
SC	15	Martina	DIWD	Büsum	184
SC	18	Gaby Egel	DITV	Büsum	183
SC	19	Bonafide	DIYT	Büsum	221
SC	20	Wiking Bank	DISA	Büsum	220
SC	21	Maren	DFPN	Büsum	221
SC	27	Butendiek	DIRZ	Büsum	220
SC	28	Doggerbank	DIZL	Büsum	220
SC	30	Maarten Senior	DITY	Büsum	220
SC	32	Cornelia	DIUE	Büsum	184
SC	33	Joke Sabine	DJGS	Büsum	184
SC	34	Dithmarschen I	DIRV	Büsum	184
SC	35	Jakob Senior	DIRY	Büsum	221
SC	36	Achat	DIVU	Büsum	100
SC	37	Michiel	DFOL	Büsum	220
SC	41	Osterems	DIQR	Büsum	220
SC	42	Westerems	DIQN	Büsum	220
SC	43	Horns Riff	DIZA	Büsum	220
SC	44	Klaus Groth I	DIUC	Büsum	184
SC	45	Marijtje Keuter	DIYU	Büsum	221
SC	52	Sabine	DJHT	Büsum	184
SC	57	Südwind	DJRS	Büsum	184
SC	58	Oderbank	DIXM	Büsum	221
SD	1	Hornsriff	DIZQ	Friedrichskoog	184
SD	3	Germania	DITK	Friedrichskoog	184
SD	4	Wattenmeer	DITO	Friedrichskoog	184

1		2	3	4	5
SD	5	Hoffnung	DISX	Friedrichskoog	140
SD	6	Cap Arkona	DIRF	Friedrichskoog	184
SD	7	Delphin	DIUY	Friedrichskoog	184
SD	8	Rugenort	DIWK	Friedrichskoog	165
SD	9	Dieksand	DIRB	Friedrichskoog	184
SD	10	Christine	DJCH	Friedrichskoog	138
SD	11	Hindenburg	DISC	Friedrichskoog	184
SD	12	Wiking	DISE	Friedrichskoog	172
SD	13	Antares	DITA	Friedrichskoog	147
SD	15	Hanseat	DIVW	Friedrichskoog	184
SD	16	Polli	DIUZ	Friedrichskoog	178
SD	18	Atlantik	DISR	Friedrichskoog	180
SD	22	Kormoran	DITZ	Friedrichskoog	184
SD	23	Odin I	DIRI	Friedrichskoog	184
SD	24	Venus	DITW	Friedrichskoog	182
SD	26	Paloma G	DIWG	Friedrichskoog	147
SD	30	Comoran	DFOC	Friedrichskoog	140
SD	31	Utholm	DJEE	Friedrichskoog	182
SD	32	Tümmeler	DIXU	Friedrichskoog	165
SD	33	Marlies	DCQD	Friedrichskoog	184
SD	34	Keen Tied	DDEW	Friedrichskoog	146
SD	35	Marschenland	DIQK	Friedrichskoog	184
SH	1	Bleibtreu	DMHR	Heiligenhafen	220
SH	3	Stella Polaris	DMJZ	Heiligenhafen	220
SH	9	Glaube	DMIY	Heiligenhafen	220
SH	13	Hoffnung	DLYD	Heiligenhafen	147
SH	23	Albatros	DFFP	Heiligenhafen	221
SK	20	Unternehmung		Kiel	219
SPI	1	Sonny-Boy	DFBI	Spieka	138
SPI	2	Skua	DERI	Spieka	183
SPI	3	Atlantis	DFDX	Spieka	147
SPI	4	Polarstern	DIRH	Spieka	151
SPI	5	Nixe II		Spieka	184
SPI	10	Jan Janshen Bruhns	DCSR	Spieka	151
ST	1	Seeburg	DJEZ	Tönning	162
ST	2	Boreas	DJBC	Tönning	184
ST	3	Nordland	DJBB	Tönning	182
ST	4	Möwe	DCSP	Tönning	145
ST	5	Friesland	DJDU	Tönning	176
ST	6	Hilka Marita	DNHA	Tönning	221
ST	7	Heimatland	DLXW	Tönning	184
ST	8	Sigrid	DJEP	Tönning	184
ST	9	Nordfriesland	DJHW	Tönning	153
ST	11	Birgitt-R	DJDf	Tönning	184
ST	20	Poseidon	DJHQ	Tönning	165
ST	22	Korona	DIQJ	Tönning	169
ST	24	Karolin	DJIF	Tönning	99
ST	26	Wega II	DJCE	Tönning	184
ST	28	Glück Auf	DLZP	Tönning	184
SU	2	Jupiter	DD6372	Husum	131
SU	3	Theodor Storm	DJDM	Husum	184
SU	5	Andrea	DJIM	Husum	184
SU	6	Ostpreußen	DJEL	Husum	184
SU	7	Holstein	DIRM	Husum	110
SU	9	Stella Mare	DLWN	Husum	184
SU	11	Schippi		Husum	129
SU	12	Marianne	DJDS	Husum	182

1		2	3	4	5
SW	1	Elfriede	DLZV	Wyk-Föhr	125
SW	2	Claudia	DJIO	Wyk-Föhr	182
SW	3	Rungholdt	DLYA	Wyk-Föhr	182
SW	4	Hartje	DJGO	Wyk-Föhr	184
SW	6	Alk	DCJG	Wyk-Föhr	198
VAR	1	Sturmvoegel	DDAX	Varel	175
VAR	6	Hein Godenwind	DDBL	Varel	180
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	151
VAR	18	Helga		Varel	109
WIT	1	Christina	DIQQ	Wittdün	124
WIT	12	Nausikaa	DDFA	Wittdün	183
WRE	1	Apollo	DFCM	Wremen	183
WRE	3	Falke	DESJ	Wremen	184
WRE	4	Wremen	DFAZ	Wremen	184
WRE	5	Land Wursten	DEQW	Wremen	221
WRE	6	Condor	DETZ	Wremen	110
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	151
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	221

FRANCIA / FRANKRIG / FRANKREICH / ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE / FRANCE / FRANCIA / FRANKRIJK /
FRANÇA / RANSKA / FRANKRIKE

DK	659450	Daisy	FU 4888	Dunkerque	182
DK	779894	Manoot Che	FG 8312	Dunkerque	162
DK	780634	Schooner	FQQI	Dunkerque	220

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

BR	10	Johanna	PFDQ	Oostburg-Breskens	221
BR	29	Eendracht	PDYB	Oostburg-Breskens	220
DZ	3	Alina	PCMH	Delfzijl	174
GO	25	Elizabeth	PDXD	Goedereede	221
GO	29	Jan Maria	PEZI	Goedereede	221
GO	33	De Hinder	PDNI	Goedereede	221
GO	57	Johanna Maria	PFDS	Goedereede	221
GO	58	Jakoriwi	PEZC	Goedereede	221
HA	13	Wobbegien		Harlingen	158
HA	14	Grietje		Harlingen	134
HA	41	Antje		Harlingen	158
HA	50	Zeevalk	PIXY	Harlingen	165
HA	62	Willem Tjitsche		Harlingen	126
KG	2	Maris Stella	PFWH	Kortgene	221
KG	6	Imantje	PEVK	Kortgene	221
KG	7	Christina	PDKC	Kortgene	221
KG	9	Pieterella	PGTD	Kortgene	221
LO	5	Eeltje Jan		Ulrum-Lauwersoog	125
LO	8	Trijntje	PIBJ	Ulrum-Lauwersoog	221
NZ	21	Magdalena	PFSK	Terneuzen	99
OD	3	Jan		Goedereede-Ouddorp	188
OD	5	Clara Jacoba	PDJV	Goedereede-Ouddorp	221
OD	7	Adrianus	PHEQ	Goedereede-Ouddorp	221
OD	18	Johannes Lars	PFSB	Goedereede-Ouddorp	221
OD	27	Vertrouwen	PIFW	Goedereede-Ouddorp	221
TH	36	Izabella	PEXR	Tholen	221

1		2	3	4	5
TH	61	Johanna Cornelia	PFDD	Tholen	221
TX	25	Everdina	PEAH	Texel	221
TX	50	Deneb	PDNF	Texel	208
UK	186	Klaas Jelle Pieter	PFJY	Urk	221
UQ	2	Nooitgedacht	PGID	Usquert	220
WL	8	Albatros		Westdongeradeel	92
WL	15	Monte Tjerk		Westdongeradeel	107
WON	24	Elisabeth	PDWL	Wonseradeel	221
WON	43	Vaya Con Dios	PIFI	Wonseradeel	113
WON	77	Wietske	PIRC	Wonseradeel	162
WR	10	Petrina	PGSD	Wieringen	220
WR	12	Dirk	PDQD	Wieringen	158
WR	15	Boukje Elisabeth	PGSW	Wieringen	220
WR	20	Elisabeth	PDXH	Wieringen	221
WR	21	Jente	PFCW	Wieringen	221
WR	22	Barend Jan	PCYC	Wieringen	221
WR	23	De Vrouw Geetruida	PDPO	Wieringen	221
WR	34	Leendert Jan	PFNU	Wieringen	221
WR	51	Nova Cura	PGKG	Wieringen	221
WR	54	Cornelis Nan	PDJG	Wieringen	221
WR	57	Jacoba	PEYI	Wieringen	220
WR	68	Jan Cornelis	PEYX	Wieringen	221
WR	71	Marry An	PFVJ	Wieringen	220
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	176
WR	88	Rana	PGYN	Wieringen	184
WR	89	Geja Anjo		Wieringen	175
WR	98	Else Jeanette	PDWC	Wieringen	221
WR	102	Limanda	PFOW	Wieringen	221
WR	106	Alida Catherina	PCLM	Wieringen	202
WR	112	Zwaantje	PIZE	Wieringen	206
WR	131	Twee Gebroeders	PIPB	Wieringen	221
WR	174	Aleida	PCKC	Wieringen	221
WR	177	Neeltje Alida	PGEU	Wieringen	221
WR	210	Exmera Gratia	PEAM	Wieringen	221
WR	213	Tini Simone	PHZA	Wieringen	221
WR	244	Margretha Hendrika	PHXZ	Wieringen	221
YE	31	Jozias Jannetje	PFFU	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	52	Adriana	PCEB	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	137	Wilhelmina	PIPD	Reimerswaal-Yerseke	214
YE	139	Elizabeth	PDXB	Reimerswaal-Yerseke	221
IJM	18	Eben Haezer	PDUG	Velsen-IJmuiden	221
ZK	14	Tamme Sr	PHWT	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	15	Lambert		Ulrum-Zoutkamp	220
ZK	18	Liberty		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	25	Elisabeth		Ulrum-Zoutkamp	176
ZK	33	Reitdiep		Ulrum-Zoutkamp	159
ZK	34	Eems	PDVR	Ulrum-Zoutkamp	134
ZK	36	Lauwers		Ulrum-Zoutkamp	110
ZK	40	Morgenster	PGAQ	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	43	Bornrif	PDEW	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	49	Twee Gebroeders	PHXM	Ulrum-Zoutkamp	220
ZK	54	Goede Verwachting		Ulrum-Zoutkamp	138

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

REINO UNIDO / DET FORENEDE KONGERIGE / VEREINIGTES KÖNIGREICH / ΗΝΩΜΕΝΟ
 ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI / REGNO UNITO / VERENIGD KONINKRIJK /
 REINO UNIDO / YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA / FÖRENADE KUNGARIKET

BM	23	Carhelmar	MHWD8	Brixham	220
BM	28	Sea Lady	MMNL9	Brixham	219
BM	30	Sara Lena	MRKH	Brixham	212
BM	51	Harm Johannes	27ZH	Brixham	221
BM	56	Charmaine M	2MCJ	Brixham	221
BM	148	Margaretha Maria	2PLE	Brixham	221
BM	180	Arie Dirk	2GER	Brixham	177
BM	188	Sola Gratia	2JXX	Brixham	177
BM	261	Susanna D	GAVZ6	Brixham	220
BS	101	Cowrie Bay	MMOG	Beaumaris	172
CK	134	Diana	MUAZ	Colchester	170
CK	179	Gandalf	2GY	Colchester	111
CK	299	Marina 1	MJIM	Colchester	114
FD	357	Susan Bird	2EDX	Fleetwood	220
FD	367	Willem	ZETU	Fleetwood	231
FH	36	Auldgirth II	2JZU	Falmouth	82
FR	460	Brothers	MCWX7	Fraserburgh	216
GY	119	Giant John	MPFV5	Grimsby	220
NN	215	Seafalke	MKMJ5	Newhaven	220
P	336	Zuiderzee	2MHY	Portsmouth	210
PH	5	Nauru	2HWW	Plymouth	214
PH	330	Admiral Gordon	MKXW3	Plymouth	221
PH	440	Admiral Blake	MHPR6	Plymouth	221
PW	14	Hannah Christine	MNED4	Padstow	172
TH	29	Two Sisters	MJOM	Teignmouth	140
TH	50	Elly Gerda	2GFT	Teignmouth	221
TH	106	Mattanga	GDVZ	Teignmouth	221
TH	186	Niblick	2GAR	Teignmouth	221

COMMISSION REGULATION (EC) No 2333/96
of 5 December 1996

amending Regulation (EC) No 2051/96 laying down certain detailed rules for granting of assistance for the export of beef and veal which may benefit from a special import treatment in Canada and amending Regulation (EC) No 1445/95

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96⁽²⁾, and in particular Articles 9 and 13 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2051/96⁽³⁾ lays down certain detailed rules for export of beef to Canada in particular by providing for a quarterly management of certificates; whereas in the light of the Canadian rules of implementation of the WTO tariff quota for beef certain provisions of Commission Regulations (EC) No 2051/96 and (EC) No 1445/95⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2051/96, should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 (1) of Commission Regulation (EC) No 2051/96 is replaced by the following:

'1. This Regulation establishes certain detailed rules of application in respect of exports to Canada of 5 000 tonnes per calendar year of beef and veal of Community origin, fresh, chilled or frozen, qualifying for special treatment.'

Article 2

Commission Regulation (EC) No 1445/95 is hereby amended as follows:

1. Article 12 a (6) is replaced by the following:

'6. Licence applications may be lodged only in the first five days of each month.'

2. in the last sentence of Article 12 a (8) the word 'quarter' shall be replaced by the word 'month';

3. Article 12 a (9) is replaced by the following:

'9. Licences shall be issued on the 21 st day of each month at the latest.'

Article 3

This Regulation enters into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

⁽³⁾ OJ No L 274, 26. 10. 1996, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2334/96
of 5 December 1996**

**establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1890/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 249, 1. 10. 1996, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 December 1996 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 45	204	63,1
	624	228,7
	999	145,9
0709 90 79	052	80,0
	999	80,0
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	65,4
	204	46,1
	388	31,9
	624	38,0
	999	45,3
0805 20 31	052	73,7
	204	76,0
	999	74,8
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	67,0
	464	139,6
	999	103,3
0805 30 40	052	72,3
	388	62,6
	528	39,3
	600	85,9
	999	65,0
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	61,5
	060	44,2
	064	49,1
	400	79,8
	404	69,4
	999	60,8
0808 20 67	052	66,8
	064	76,8
	400	83,1
	624	67,1
	999	73,5

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2335/96

of 5 December 1996

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 95/96⁽⁴⁾;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in

cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽⁶⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96⁽⁷⁾; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Commission Regulation (EC) No 1222/96⁽⁸⁾, the figure 9 after the first eight digits corresponding to the combined nomenclature subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.
⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.
⁽⁴⁾ OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.
⁽⁶⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.
⁽⁷⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.
⁽⁸⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 5 December 1996 fixing the export refunds on cereals and on
wheat or rye flour, groats and meal**

<i>(ECU/tonne)</i>			<i>(ECU/tonne)</i>		
Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund ⁽²⁾	Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund ⁽²⁾
0709 90 60 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1101 00 11 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 15 100	01	26,50
1001 10 00 400	01	0	1101 00 15 130	01	25,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 150	01	23,00
1001 90 99 000	03	9,50	1101 00 15 170	01	21,50
	02	0	1101 00 15 180	01	20,00
1002 00 00 000	03	22,00	1101 00 15 190	—	—
	02	0	1101 00 90 000	—	—
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 500	01	41,00
1003 00 90 000	03	21,00	1102 10 00 700	—	—
	02	0	1102 10 00 900	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 10 200	01	10,00 ⁽³⁾
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 400	—	— ⁽³⁾
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1005 90 00 000	—	—	1103 11 90 200	01	10,00 ⁽³⁾
1007 00 90 000	—	—	1103 11 90 800	—	—

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Liechtenstein, Ceuta and Melilla.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

⁽³⁾ No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 2336/96

of 5 December 1996

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (8) thereof,

Whereas Article 13 (8) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount may be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 95/96⁽⁴⁾, allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1)(c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Commission Regulation (EC) No 1222/96⁽⁹⁾, the figure 9 after the first eight digits corresponding to the combined nomenclature subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

⁽⁹⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 December 1996 fixing the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(ECU / tonne)

Product code	Destination (1)	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION DIRECTIVE 96/76/EC
of 29 November 1996
amending Directive 92/76/EEC recognizing protected zones exposed to
particular plant health risks in the Community

(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 96/14/EC⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 2 (1) (h) thereof,

Having regard to Commission Directive 92/76/EEC of 6 October 1992 recognizing protected zones exposed to particular plant health risks in the Community⁽³⁾, as last amended by Directive 96/15/EC⁽⁴⁾,

Whereas pursuant to Directive 92/76/EEC, as amended, certain zones in Austria, Finland and Sweden were recognized as 'protected zones' in respect of certain harmful organisms for a period expiring on 31 December 1996;

Whereas, from information supplied by Austria and from the survey monitoring information gathered by Commission experts it appears that the provisional recognition of the protected zone for Austria in respect of *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.* should be extended for a further limited period to enable the responsible official bodies of Austria to complete the information on the distribution of *Erwinia amylovora* and to complete their efforts for the eradication of this harmful organism in the Vorarlberg area of Austria;

Whereas, from information supplied by Sweden and from the survey monitoring information gathered by Commission experts it became apparent that the protected zones recognized for Sweden in respect of *Bemisia tabaci* Genn. (European populations), *Leptinotarsa decemlineata* Say, Beet necrotic yellow vein virus and Tomato spotted wilt virus should be extended beyond 31 December 1996;

Whereas, from information supplied by Finland and from the survey monitoring information gathered by Commis-

sion experts it became apparent that the protected zones recognized for Finland in respect of *Bemisia tabaci* Genn. (European populations), *Leptinotarsa decemlineata* Say, *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*, Beet necrotic yellow vein virus and Tomato spotted wilt virus should be extended beyond 31 December 1996; whereas the provisional recognition of the protected zone in respect of *Globodera pallida* (Stone) Behrens, should be extended for a further limited period to complete the information on the possibility for its establishment in the said zone;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Article 1 of Directive 92/76/EEC is hereby amended as follows:

1. in the first subparagraph, 'and for Austria until 31 December 1998' is inserted after 'the said zones are recognized until 31 December 1997';
2. the second subparagraph is replaced by the following:

'In the case of points (a) 5a and 5b, the zones are recognized until 31 December 1998 and 31 December 1996 respectively.'

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive with effect from 1 January 1997. They shall immediately inform the Commission thereof.

When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The procedure for such a reference shall be adopted by Member States.

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 68, 19. 3. 1996, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 305, 21. 10. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 70, 20. 3. 1996, p. 35.

2. Member States shall immediately communicate to the Commission the essential provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive. The Commission shall inform the other Member States thereof.

Article 3

This Directive shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 22 November 1996

adopting the plan allocating to the Member States resources to be charged to the 1997 budget year for the supply of food from intervention stocks for the benefit of the most deprived persons in the Community

(96/687/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3730/87 of 10 December 1987 laying down the general rules for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2535/95⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (4) and 6 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3149/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 267/96⁽⁶⁾, lays down detailed rules for the supply of food from intervention stocks for the benefit of the most deprived persons in the Community; whereas, in accordance with Article 2 of the abovementioned Regulation, in order to implement

the scheme for the supply of such food to the most deprived section of the population, the Commission must adopt a plan to be financed from resources available in the 1997 budget year; whereas this plan should indicate in particular the quantity of products by type that may be withdrawn from intervention stock for distribution in each Member State and the financial resources made available to implement the plan in each Member State; whereas this plan should also indicate the level of appropriations to be reserved to cover costs of intra-Community transport of intervention products as referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 3149/92;

Whereas the Member States involved in the plan have supplied the information required in accordance with Article 1 of Regulation (EEC) No 3149/92;

Whereas, to implement the plan, the conversion rates to be applied to the funds allocated to the Member States should be specified and Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 3813/92 should be applied;

Whereas, to ensure that the budget appropriations are fully used, account must be taken of the degree to which the Member States used the resources allocated to them in previous years;

Whereas in accordance with the provisions of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3149/92 the Commission has sought the advice of major organizations familiar with the problems of the most deprived persons in the Community when drawing up this plan;

⁽¹⁾ OJ No L 352, 15. 12. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 50.

⁽⁶⁾ OJ No L 36, 14. 2. 1996, p. 2.

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinions of all the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 1997 financial year, foodstuffs for distribution to the most deprived persons in the Community, pursuant to Regulation (EEC) No 3730/87, shall be supplied in accordance with the annual distribution plan set out in the Annex.

Article 2

The amounts in ecus shall be converted into national currencies using the rates applicable on 1 October 1996 and published in the *Official Journal of the European Communities*, Series C.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

Annual distribution plan for 1997

(a) *Financial resources available to carry out the plan in each Member state*

(Ecu)

Member State	Allocation
Belgium	2 986 000
Denmark	1 518 000
Greece	15 784 000
Spain	40 394 000
France	34 452 000
Ireland	2 031 000
Italy	49 646 000
Luxembourg	44 000
Portugal	15 216 000
Finland	2 039 000
United Kingdom	29 190 000
Total	193 300 000

(b) *Quantity of each type of product to be withdrawn from intervention stocks for distribution in each Member state up to the maximum amounts indicated in point (a)*

(in tonnes)

Member State	Products				
	Cereals	Olive oil	Milk powder	Butter	Beef/veal
Belgium	3 500			300	420
Denmark					420
Greece		5 000			1 679
Spain	34 740	4 000		5 000	3 100
France	12 611		8 131		4 275
Ireland				60	500
Italy	40 000	2 000		2 000	9 388
Portugal	5 200	1 800	2 060	1 950	
Finland	10 700				200
United Kingdom					8 000
Total	106 751	12 800	10 191	9 310	27 982

(c) and (d) *Allocation for Luxembourg with a view to making purchases on the Community market*

Beef/veal: ECU 17 260.

Milk powder: ECU 26 718.

In accordance with Articles 2 (3) and 5 (1) of Regulation (EEC) No 3149/92, these amounts shall be converted into national currency using the agricultural conversion rate in force on 1 October 1996.

The appropriations needed to cover the intra-Community transfer costs of the intervention products are fixed at ECU 1 million.

COMMISSION DECISION

of 22 November 1996

authorizing the Member States to permit temporarily the marketing of seed of rye (*Secale cereale* L.) not satisfying the requirements of Council Directive 66/402/EEC

(96/688/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 95/6/EC⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to the request submitted by Austria,

Whereas in Austria the production of seed of certain winter varieties of rye (*Secale cereale* L.) satisfying the requirements of Directive 66/402/EEC in relation to minimum germination capacity has been insufficient in 1996 and is therefore not adequate to meet that country's needs; whereas those varieties are varieties which are considered to be particularly compatible with the protection of the environment and the countryside;

Whereas it is not possible to cover this demand satisfactorily with seed from other Member States, or from third countries, satisfying all the requirements laid down in the said Directive;

Whereas Austria should therefore be authorized to permit for a period expiring on 31 December 1996 the marketing of seed of the abovementioned species subject to less stringent requirements;

Whereas, moreover, other Member States which are able to supply Austria with such seed not satisfying the requirements of the Directive should be authorized to permit the marketing of such seed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on seeds and propagating material for agriculture, horticulture and forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Austria is authorized to permit, for a period expiring on 31 December 1996 the marketing in its territory of a maximum of 515 tonnes of seed of the winter varieties of

rye (*Secale cereale* L.) listed below which do not satisfy the requirements laid down in Annex II to Directive 66/402/EEC with regard to the minimum germination capacity, provided that the germination capacity is at least 80 % of pure seed and the official label bears the endorsement 'minimum germination capacity 80 %':

- (i) EHO-Kurz
- (ii) Elect
- (iii) Schläger
- (iv) Motto
- (v) Danko
- (vi) Kustro
- (vii) Albedo
- (viii) Oktavian.

Article 2

Member States other than the applicant Member State are also authorized to permit, on the terms set out in Article 1 and for the purposes intended by the applicant Member State, the marketing in their territories of the seed authorized to be marketed under this Decision.

Article 3

Member States shall immediately notify the Commission and the other Member States of the various quantities of seed labelled and permitted to be marketed in their territories pursuant to this Decision.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽²⁾ OJ No L 67, 25. 3. 1995, p. 30.